Z 4. AUG 1960

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e mei 1960 door de Minister van Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad", heeft de 10e juni 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Travail, le 27 mai 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil national du travail", a donné le 10 juin 1960 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe, op grond van artikel 7, § 1, tweede lid, van de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, het statuut van het personeel bij het secretariaat van die instelling vast te stellen.

\+

\+ +

I. ALGEMENE OPMERKING.

Een aantal bepalingen van het ontwerp, met name de artikelen 5, vierde lid, 8, tweede lid, 10, 17, vijfde lid, 21, 23, derde lid, en 29, tweede lid, verlenen aan het uitvoerend dagelijks bestuur rechtstreeks de bevoegdheid tot het nemen van maatregelen die noch voorbereidend, noch zuiver uitvoerend zijn, maar integendeel beslissingen waarbij de raad zelf zich moet neerleggen.

Volgens de wet van 29 mei 1952 echter is de Nationale Arbeidsraad het orgaan van de gelijknamige openbare instelling. Zo genoemde wet in artikel 6 de instelling van een uitvoerend dagelijks bestuur voorziet, verleent zij rechtstreeks aan dat bestuur slechts bevoegdheid tot het nemen van voorbereidende of uitvoerende maatregelen. Bij artikel 7 wordt de benoeming van het personeel, met uitzondering van de secretaris, in handen van de raad gelegd. Zo ditzelfde artikel de Koning bevoegdheid verleent om het statuut van het personeel te bepalen, met andere woorden, om de onderscheiden rechten en plichten van personeel en instelling te omschrijven, dan sluit deze toekenning van bevoegdheid niet in, dat de Koning ook nog de prerogatieven van de raad ten aanzien van de verhoudingen tussen personeel en instelling zou kunnen beperken.

.../...

Naar het oordeel van de Raad van State dient het ontwerp aan het uitvoerend dagelijks bestuur rechtstreeks alleen de bevoegdheid te verlenen tot het nemen van voorbereidings- en uitvoeringsmaatregelen, terwijl het de bevoegdheid van de raad om de andere maatregelen te nemen, moet eerbiedigen, met dien verstande dat het aan de raad de mogelijkheid kan laten om, in de mate waarin deze het wenselijk acht, de bevoegdheid tot beslissen aan het dagelijks bestuur op te dragen.

+

\+ +

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Het eerste lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de wet van 29 mei 1952 ..." en in het Frans :

"Vu la loi du 29 mai 1952 organique du ...".

Het derde lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad". Artikel 7, § 1, tweede lid, van de wet van 29 mei 1952 schrijft immers een met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad voor het vaststellen van het statuut voor, en geen verslag.

+

\+ +

Artikel 1, tweede lid, leze men in het Nederlands als volgt : "De raad kan evenwel van het toelatingsexamen vrijstellen : ...".

+

\+ +

Artikel 2, tweede lid, leze men als volgt :

"De secretaris en de griffier staan in rang respectievelijk gelijk met de directeur-generaal en de adviseur".

Het derde lid is zonder normatieve betekenis, daar het zich er toe beperkt, latere wijzigingen aan te kondigen ; het dient te worden geschrapt.

+

\+ +

Artikel 10 leze men als volgt :

"Artikel 10.-

Zij zijn ertoe gehouden van verblijfplaats te veranderen indien ... (in te vullen overeenkomstig de algemene opmerking) ... wegens de verwijderde ligging ervan oordeelt, dat de goede werking van de dienst zulks vereist".

+

\+ +

Daar de Koning niet het recht heeft, sommige personeelsleden te ontslaan van de eed opgelegd bij het decreet van 20 juli 1831, leze men artikel 11 als volgt :

"Artikel 11.-

De secretaris legt de bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af in handen van ... (in te vullen).

.../

De andere personeelsleden leggen dezelfde eed af in handen van de secretaris".

+
+ +

Bij artikel 18, eerste lid, van het ontwerp moge in herinnering worden gebracht dat het de Koning is die, ingevolge artikel 7, § 1, tweede lid, van de wet van 29 mei 1952, de wedden van het personeel van de Nationale Arbeidsraad moet bepalen. Artikel 2 van het ontwerp zal dan ook zo moeten worden geïnterpreteerd dat de aldaar bepaalde gelijkwaardigheid ook beslissend zal zijn voor het vaststellen van de weddeschalen.

+
+ +

Artikel 27, tweede lid, van het ontwerp neemt in aanmerking de diensten bewezen in organismen die in Belgisch-Congo of in de mandaatgebieden diensten van openbaar nut exploiteren "zoals bepaald bij artikel 2 van de wet van 18 mei 1929". Deze wetsbepaling is opgeheven bij artikel 36 van de wet van 2 augustus 1955 houdende perekwatie der rust- en overlevingspensioenen, en vervangen door artikel 22 van die wet. Mocht het in de bedoeling van de Regering liggen de diensten in aanmerking te nemen, welke doorgebracht zijn in "organismen" bedoeld bij artikel 22 van de wet van 2 augustus 1955, dan zal evengenoemde bepaling van het ontwerp dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd.

.../...

Artikel 27, voorlaatste lid, van het ontwerp zegt : "De personeelsleden met verlof wegens ziekte of gebrekkigheid zijn aan het toezicht van de door het uitvoerend dagelijks bestuur aangeduide geneesheer onderworpen". Artikel 1, e, van het ontwerp legt het geneeskundig onderzoek bij de aanwerving in handen van een geneesheer van de administratieve gezondheidsdienst. In het verslag aan de Koning wordt niet verklaard waarom in het ene geval een vanwege het uitvoerend dagelijks bestuur aangestelde geneesheer en,in het andere geval, een geneesheer van de administratieve gezondheidsdienst optreedt.

\+

\+ \+

III. OPMERKINGEN BETREFFENDE DE NEDERLANDSE TEKST.

Men schrijve overal "kandidaat", "kandidatuur", "het koninklijk besluit van ..."; "lid" in plaats van "alinea", "instellingen" in plaats van "organismen".

Voorts neme men de volgende voorstellen in aanmerking :

Artikel 1, c : ... geschiktheid ... zoals zij bepaald is ...

Artikel 4 : ... hun aanwerving geschiedt bij contract ...

Artikel 5, tweede en derde lid : ... ontstane vacatures .

laatste lid : Wanneer een ... bepaald ambt ..., is het de taak van het uitvoerend dagelijks bestuur op voorstel van de secretari te beslissen welke bepaling naar gelang va de omstandigheden dient te worden toegepast ...

Artikel 6, eerste lid : ... worden ter kennis gebracht van ...

Artikel 17, vijfde lid : ... hoger beroep instellen ... zevende lid: ... voor zover zij de belanghebbende nadeel zouden kunnen berokkenen, in beraad gehouden totdat een beslissing omtrent de aanvraag om herziening genomen is .

Artikel 18, 5° : ... dient te worden toegepast.

Artikel 25 : ... wat de uitslag der strafvervolgingen ook moge zijn.

Artikel 27 : Als dienstschorsing ... worden beschouwd. Onder dienstjaar wordt verstaan de duur... instellingen die in Belgisch-Congo...

Derde laatste lid : ... wanneer de door diensthervattingen gescheiden afwezigheidsdagen moeten worden samengeteld.

Voorlaatste lid : ... aangewezen geneesheer.

Laatste lid : onder aftrek van de vergoedingen die hun ... zijn verschuldigd.

Artikel 29, laatste lid : ... dient te worden gehoord of ondervraagd.

Artikel 30, 3° : ... verlof of terbeschikkingstelling.

6° : om in Belgisch-Congo of in de mandaatgebieden een ambt uit te oefenen bij een overheidsdienst of bij een instelling die diensten van openbaar nut exploiteert.

.../...

Artikel 31, eerste lid : ... genieten ... een wachtgeld.
tweede lid : ... een wachtgeld genieten ...
te worden afgetrokken.

Artikel 33, 4°: ... zonder geldige reden ...

5°: zij die het eerste lid van artikel 9 ...

laatste lid : ... van dit artikel ...

Artikel 36 : Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand na die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 37 : Onze Minister van Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Le projet d'arrêté royal tend à fixer , en application de l'article 7, § 1er, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1952, organique du Conseil national du travail, le statut du personnel du secrétariat de cet établissement.

\+

\+ +

I. OBSERVATION GENERALE.

De nombreuses dispositions du projet, notamment les articles 5, alinéa 4, 8, alinéa 2, 10, 17, alinéa 5, 21, 23, alinéa 3, et 29, alinéa 2, attribuent directement au bureau exécutif le pouvoir de prendre des mesures qui ne sont ni préparatoires, ni de pure exécution, mais constituent , au contraire, des décisions devant lesquelles le Conseil lui-même doit s'incliner.

Or, d'après la loi du 29 mai 1952, le Conseil national du travail est l'organe de l'établissement public du même nom. Si ladite loi prévoit en son article 6 l'institution d'un bureau exécutif, elle ne confère directement à ce bureau que le pouvoir de prendre des mesures préparatoires ou d'exécution. L'article 7 charge le Conseil de nommer le personnel, à l'exception du secrétaire. Si le même article confère au Roi le pouvoir de fixer le statut du personnel, en d'autres mots, de

.../...

définir les obligations et droits respectifs du personnel et de l'établissement, cette attribution de compétence n'implique pas que le Roi pourrait, par surcroît, en ce qui concerne les rapports entre le personnel et l'établissement,de diminuer les prérogatives du Conseil.

Le Conseil d'Etat estime que le projet devrait ne conférer directement au bureau exécutif que le pouvoir de prendre des mesures préparatoires et d'exécution sans empiéter sur le pouvoir du Conseil de prendre toutes autres mesures, étant entendu que latitude pourrait être laissée à ce dernier de déléguer le pouvoir de décision au bureau exécutif dans la mesure où il l'estimerait souhaitable.

\+

\+ \+

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 29 mai 1952 organique du ... "

et en néerlandais :

"Gelet op de wet van 29 mei 1952 ... ".

.../...

A l'alinéa 3 du préambule il convient d'écrire :

"Vu l'avis motivé du Conseil national du travail". L'article 7, § 1er, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1952 prescrit, en effet, l'avis motivé du Conseil national du travail en matière de fixation du statut, et non pas un rapport.

\+

\+ +

Dans la version néerlandaise, l'article 1er, alinéa 2,devrait débuter comme suit : "De raad kan evenwel van het toelatingsexamen vrijstellen : ... ".

\+

\+ +

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2, alinéa 2 :

"Le secrétaire et le greffier sont respectivement égaux en grade au directeur général et au conseiller".

.../...

L'alinéa 3 est dépourvu de portée normative, car il se borne à annoncer des modifications ultérieures; il y a donc lieu de l'omettre.

\+

\+ +

L'article 10 devrait être rédigé comme suit :

"Article 10.-

Ils sont tenus de changer de résidence si, en raison de l'éloignement, ... (à remplir conformément à l'observation générale) ... estime que le bon fonctionnement du service l'exige".

\+

\+ +

Le Roi n'ayant pas le droit de relever certains agents du serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, l'article 11 est à rédiger comme suit :

"Article 11.-

Le secrétaire prête le serment prescrit par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 entre les mains ... (à compléter).

Les autres agents prêtent le même serment entre les mains du secrétaire".

\+

\+ +

A propos de l'article 18, alinéa 1er, du projet, il échet de rappeler que l'article 7, § 1er, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1952 confie au Roi le soin de fixer les traitements du personnel du Conseil national du travail . Par voie de conséquence, l'article 2 du projet devra être interprété dans ce sens que l'assimilation qu'il prévoit sera également déterminante pour la fixation des échelles de traitement.

\+

\+ \+

L'article 27, alinéa 2, du projet prend en considération les services rendus dans des organismes qui exploitent au Congo belge ou dans les territoires sous mandat, des services d'utilité publique "tels qu'ils sont définis à l'article 2 de la loi du 18 mai 1929". Cette disposition légale a été abrogée par l'article 36 de la loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie, et remplacée par l'article 22 de cette loi. Si le Gouvernement entendait prendre en considération les services rendus dans les "organismes" visés à l'article 22 de la loi du 2 août 1955, la disposition précitée du projet devrait être modifiée en conséquence.

L'article 27, avant-dernier alinéa, du projet dispose : "Les agents en congé de maladie ou pour infirmité sont soumis à la surveillance du médecin désigné par le bureau exécutif". L'article 1er, e, du

projet charge un médecin du service de santé administratif de l'examen médical lors du recrutement . Le rapport au Roi n'explique pas pourquoi le médecin est désigné, tantôt par le bureau exécutif, tantôt par le service de santé administratif.

\+

\+ \+

III. La version néerlandaise du projet appelle, en outre, une série d'observations qui sont reprises in fine du texte néerlandais du présent avis.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O. DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.